

SUMO™

Highly Efficient.

Powerfully Compact.

Beautifully Simple.

Water Softener Owner's Manual



Table of Contents

How to Use Soft Water3

Product Line Overview5

System Operation5

System Maintenance and Install Guidelines.....7

Commonly Asked Questions 9

Meter Adjustability Charts.....10

Notes.....10

Version: Español13

Version: Francaise.....25

Congratulations!

We know you'll love your clean, soft water and your new Sumo™ Water Softener from Monument™ Water Systems. You'll soon wonder how you ever lived without it.

Improving your water with a Sumo Water Softener is just one way to enjoy better water in your home. Contact your Monument Water Systems representative for more information about additional products.



How to Use Soft Water

Now that your Sumo water system is installed, you can enjoy all the benefits of having soft water. If you are not accustomed to soft water, here are some tips to follow to get the most benefit from your new system:

Use pure soap products.

Most leading brands of laundry soaps, household cleaners and shampoos contain large amounts of detergents. The harsh chemicals in these detergents are necessary when using hard water, but you can reduce your use or eliminate them altogether with soft water. We recommend you use pure soap products, clear liquid soaps without dyes and perfumes. If you continue to use your normal detergents, you should significantly reduce the amount used. Your Monument Water Systems representative can provide you with more information and recommended detergent amounts.



Use less soap and household cleaners.

When using soap or cleaners with soft water, start by cutting the amount of soap you normally use in half. You may even find you can use as little as one-quarter the amount you were using before. Hardness minerals in water interfere with soap's cleaning ability. Once they are removed, soap can do its job better. Even though you'll use less soap, you'll get more suds and cleaner results.

It's especially important to reduce the amount of laundry soap you use.



Washing clothes in soft water not only means you'll need less soap to get your clothes clean, but also that the soap you do use will rinse out completely. Washing in soft water makes your clothes look whiter and brighter, and they'll last longer too. It is very important not to let your clothes sit in the washer after the cycle is complete. Detergent buildup can stain your clothing. When possible, use clear, liquid soaps, without dyes or perfumes.

After bathing in soft water, your skin should feel "slippery." It's not soap you feel on your skin. What you're feeling is your own smooth skin without any leftover soap curd or residue. When you bathed in hard water, you were never able to rinse this residue off completely. The soap curd that left a ring in your bathtub was also left on your skin. But now that you have soft water, you'll feel soft, smooth and clean. The same holds true for rinsing shampoo out of your hair.

Reduce or eliminate the use of fabric softeners.

Fabrics washed in hard water retain soap curd or residue making them “crackle” when removed from the dryer or stiff if air-dried. Fabric softeners are necessary with hard water to keep your clothing soft, but with soft water, you can reduce your use of fabric softeners or eliminate them altogether.

Take special precautions with automatic dishwashers.

Soft water, when combined with caustic phosphates in some dishwasher detergents and very high temperatures in the dry cycle, can etch dishes and glassware. To prevent this possibility:

- use the “no heat” dry cycle on your dishwasher;
- use the minimum amount of a good quality, low phosphate dishwasher detergent needed to clean your dishes. This may be as little as 20 percent of the amount recommended by the appliance manufacturer or on the dishwasher soap box;
- wash good china and crystal by hand.



Special care for plants and fish.

Depending on your water hardness level, amount of rainfall and how often you water, you could use soft water for outside watering, but why waste your soft water? Water your lawn, shrubs and outside plants from an outside hard water faucet, or put your Sumo water system in by-pass before watering. See “By-pass” on page 8 for instructions on by-passing your system. Many houseplants can be watered with soft water, although some can be highly sensitive to the elevated level of sodium ions in soft water. You may prefer to water houseplants with

hard water or water from a reverse osmosis system.

Fish accustomed to hard water may have trouble with an abrupt change to soft water. Make the change gradually over a period of seven to 14 days by blending hard and soft water until the tank contains 100 percent soft water. Once you begin using soft water, you should notice that your fish tank stays cleaner longer.



Product Line Overview

The Sumo Water Softener is available in two (2) tank sizes that allow you to use the ideal configuration for your application.

	Sumo	Sumo II
Service Flow @ 1 bar	30 Lpm	35 Lpm
Service Flow @ 2 bars	40 Lpm	45 Lpm
System Capacity	2,100 grains	5,200 grains
Salt Used per Regen	0.27 kg	0.59 kg
Salt Dose	0.047 kg salt/liter resin	0.038 kg salt/liter resin
Tank Size	178 mm x 330 mm	254 mm x 432 mm
Media Volume (per tank)	5.7 liters	15.6 liters
Maximum Compensated Hardness	≤ 525 mg/L	≤ 850 mg/L
Maximum Iron (ferrous)	< 0.5 mg/L	< 0.5 mg/L
Maximum Iron (ferric)	< 0.01 mg/L	< 0.01 mg/L
Backwash Flow Rate	3.8 Lpm	7.6 Lpm

System Operation

Your Sumo Water Softener is designed to provide years of trouble-free operation. The following cycles soften your water and regenerate your system when necessary.

Service: Hard water enters the unit at the valve inlet and flows down through the center tube. The hard water then passes through the lower distributor and flows up through the resin. Conditioned water finally passes through the upper distributor and flows to the system outlet and into your home.

Regeneration:

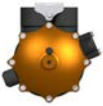
Brine/Slow Rinse: Hard water enters the unit at the valve inlet and flows into the compartment housing the venturi which draws brine (or sodium chloride solution) from the brine tank or cabinet. Brine flows down through the resin and then enters the center tube through the lower distributor. Then, the brine flows through the drain valve to the drain line. The resin beads are replenished with sodium ions from the brine solution during the brine/slow rinse stage. Since the resin beads prefer calcium and magnesium ions, an

overwhelming concentration of sodium ions during the brine and slow rinse stages is necessary to force the calcium and magnesium off the resin beads.

Backwash: Hard water enters the unit at the valve inlet, flows down through the resin bed, and then through the lower distributor to the center tube. The backwash water then flows through the drain valve to the drain line. The backwash flow rinses the excess brine from the resin bed after the brine/slow rinse so that you do not get “salty” water after going back into service.

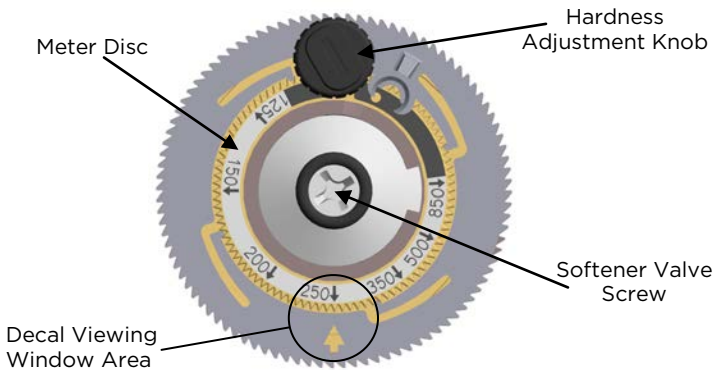
Brine Tank/Cabinet Refill: After backwash, hard water refills the brine tank/cabinet through the brine valve to make brine solution for the next regeneration.

Adjustable Regeneration Frequency:



This valve allows for the adjustment of regeneration frequency based on inlet water hardness. This improves performance and reduces water consumption. The integrated system meter tracks the volume of water processed and after the adjustable set-point has been reached, the regeneration process begins.

Top View of Softener Valve



Note: Actual disc colors may vary. Colors shown are for illustration purposes only.

System Maintenance and Install Guidelines

Adding Salt

Ensure that the salt level in the brine tank or cabinet is always above the water level.

Use a quality grade of block or pellet salt processed especially for use in water softeners. DO NOT USE ROCK SALT.

Water Pressure

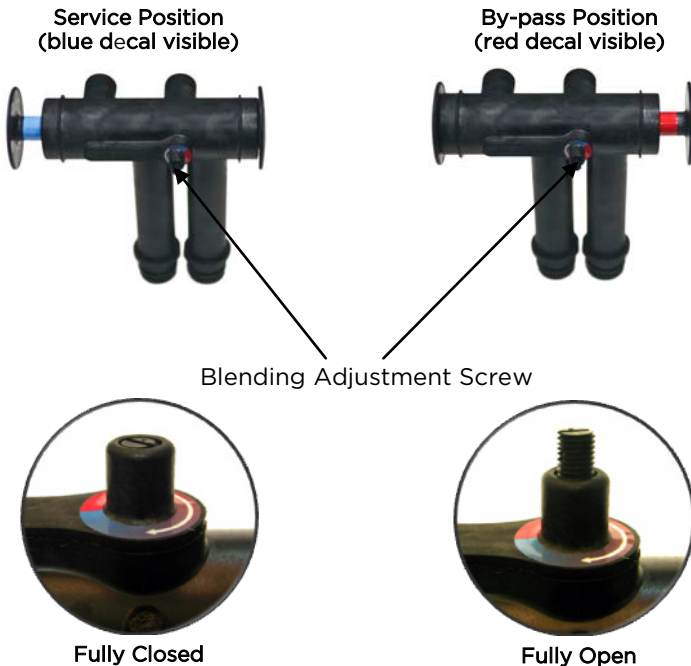
Inlet water pressure range of 1.5 – 8 bar (22 – 116 psi) is required for valve to operate effectively.

Existing Plumbing

Existing plumbing should be free from lime and iron buildup. Replace plumbing that has heavy lime and/or iron buildup. If plumbing is clogged with iron, install a separate iron filter unit ahead of the water softener.

System By-pass

Always provide for the installation of a by-pass valve if unit is not equipped with one.



Manual Regeneration

Using a #2 Phillips screwdriver, push down firmly on the softener valve screw (see page 7) and slowly turn clockwise, listening for four (4) clicks to start the regeneration. At this point you should hear water begin to run through the system. If you do not hear water running through the system, the disc has not been advanced far enough.

NOTE: If your hot water tank has refilled with hard water, it may take several days for it to empty and for your water to feel soft again.

CAUTION

- Do not exceed water pressure of 8 bar (116 psi).
- Do not exceed water temperature of 50°C (120°F).
- Do not subject unit to freezing conditions.

Cold Weather Protection

If your Sumo water system is installed outside or in an area that is not heated, you may want to take precautionary measures to prevent damage to your unit from freezing.

NOTE: Monument Water Systems' warranty doesn't cover damage to your system due to freezing. If you have questions about your Sumo water system, or if you suspect that it isn't working properly, contact your authorized Monument Water Systems representative.

Sanitization

After installation, or if water is not used for >30 days, sanitization of the system is recommended.

- Regenerate system. After regeneration, go through sanitization procedures.
- Mix 1 oz. of household, unscented bleach with 1 U.S. gallon of water in a bucket.
- Disconnect brine line from brine valve.
- Place brine line in bucket with diluted bleach solution.
- Place system into brine draw.
- Draw the 1 U.S. gallon of solution, then put unit into by-pass.
- Let bleach soak tank for 60 minutes.
- Reconnect brine line to brine tank.
- Open by-pass valve, continue with system regeneration cycle.
- After cycle is complete, repeat the backwash cycle.
- Return unit to service.

Commonly Asked Questions

There has been a drop in my home's water pressure. What can be the cause?

A reduction in your home's water pressure can indicate that it is time to change your prefilter. If you do not have a prefilter with your system or changing the filter has no effect, contact your authorized Monument Water Systems representative.

My system seems to be regenerating more frequently. Is this normal?

Remember, your Sumo system is demand-operated, adjusting automatically to your water usage. If you do not think that your water usage has increased due to extra house guests, additional laundry or some other reason, check for any leaky plumbing, dripping faucets or running toilets, all of which can contribute to more frequent regenerations.

My water doesn't seem soft. How can I be sure that my system is regenerating properly?

Be sure that the water supply to the softener is not by-passed. Follow the instructions on page 9 to manually regenerate the softener tanks. If the unit does not begin advancing to the next regeneration automatically, please contact your Monument Water Systems representative for further assistance.

I can hear my Sumo system running or regenerating during the day. My old softener only used to run at night. Is this normal?

Unlike traditional water softeners, Sumo systems operate on demand based on your water usage, without timers or electronics. So your system regenerates whenever necessary, at any time of day.

How will I know when it is time to add salt?

Lift the lid of the cabinet to check the level of salt. If you can see water, it is time to add salt. You can add salt anytime there is enough room to accommodate additional blocks or pellets.

Is it OK to drink soft water?

Yes, soft water is OK for drinking and cooking. If your softener regenerates with sodium chloride (salt), keep in mind that there will be a small amount of sodium added to the softened water. People who are on sodium restricted diets should consider the added sodium as part of their overall sodium intake.



If at any time you feel your Sumo water system is not operating properly, put the system in by-pass and call your Monument Water Systems representative.

Meter Adjustability Charts

Sumo		Sumo II	
Hardness	Volume/Regeneration	Hardness	Volume/Regeneration
100 mg/L	1,358 liters	125 mg/L	2,687 liters
125 mg/L	1,083 liters	150 mg/L	2,233 liters
150 mg/L	905 liters	200 mg/L	1,703 liters
200 mg/L	689 liters	250 mg/L	1,325 liters
250 mg/L	531 liters	350 mg/L	946 liters
350 mg/L	394 liters	500 mg/L	681 liters
525 mg/L	256 liters	850 mg/L	379 liters
Minimum Liter Adjustment	20 liters	Minimum Liter Adjustment	38 liters

Adjusting Regeneration Frequency

Manually initiate a regeneration using the softener valve screw (see manual regeneration instructions on page 9). Align correct hardness value on meter disc with visible arrow in view window by depressing and rotating hardness adjustment knob.

See top view of softener valve diagram on page 7.

Notes: _____

Monument Water Systems Representative Information

Company Name: _____

Address: _____

Web Address: _____

Email Address: _____

Telephone Number: _____

Salesperson's Name: _____

System Installation Information

Model: _____

Date of Installation: _____

Number of People in Household: _____

Hardness: _____ mg/L

Ferrous Iron: _____ mg/L

Ferric Iron: _____ mg/L

pH: _____

TDS: _____ mg/L

Temperature: _____

Pressure: _____

SUMO™

SUMAMENTE FÁCIL

SUMAMENTE COMPACTO

SUMAMENTE ECONÓMICO

Manual del propietario del descalcificador



Índice

Usos del agua blanda	15
Descripción general de la línea de productos	17
Funcionamiento del sistema.....	17
Directrices de instalación y mantenimiento del sistema.....	19
Preguntas frecuentes.....	21
Gráficos del nivel de ajuste del medidor.....	22
Notas.....	23

¡Felicidades!

Sabemos que estará encantado con su nuevo descalcificador de agua Sumo™ de Monument™ Water Systems, así como con el agua blanda y limpia que obtenga. Pronto se preguntará cómo ha podido vivir sin él.

Mejorar la calidad del agua con un descalcificador de agua Sumo es solo una forma de disfrutar de un agua de mejor calidad en su hogar. Póngase en contacto con su representante de Monument Water Systems para obtener más información sobre productos adicionales.



Usos del agua blanda

Ahora que ha instalado su sistema de agua de Sumo, podrá disfrutar de los beneficios del agua blanda. Si no está acostumbrado al agua blanda, a continuación encontrará algunas sugerencias para aprovechar todas las ventajas de su nuevo sistema:

Utilice productos que contengan jabón puro

La mayoría de las principales marcas de detergentes para lavadoras, limpiadores domésticos y champús contienen grandes cantidades de agentes detergentes. El agua dura necesita detergentes que contengan productos químicos muy agresivos, pero si utiliza agua blanda, podrá reducir su uso o prescindir de ellos. Le recomendamos que utilice productos que contengan jabón puro, es decir, detergentes líquidos transparentes sin tintes ni perfumes. Si prefiere seguir usando sus detergentes habituales, reduzca las dosis de manera significativa. Su representante de Monument Water Systems puede proporcionarle más información y la cantidad de detergente recomendada.



Disminuya la dosis de detergentes y limpiadores domésticos

En lo que respecta al uso de detergentes o limpiadores en agua blanda, lo primero que debe hacer es reducir la dosis habitual a la mitad. Existe incluso la posibilidad de que solo necesite una cuarta parte de la cantidad que solía utilizar. Los iones de dureza del agua reducen el poder de limpieza del jabón; por lo que los detergentes resultan más eficaces si se eliminan. Aunque la dosis de detergente sea menor, obtendrá más espuma y mejores resultados.

Es especialmente importante que utilice menos cantidad de detergente para lavadora. Si utiliza agua blanda para hacer la colada, no solo necesitará menos detergente para que la ropa quede limpia, sino que además no quedará ningún rastro de jabón tras el aclarado. Al lavar con agua blanda, se realizan el blanco o los colores y la ropa dura más. Nunca debe dejar la ropa dentro de la lavadora una vez que haya finalizado el ciclo de lavado, ya que los depósitos de detergente pueden dejar marcas. Cuando sea posible, utilice detergentes líquidos transparentes sin tintes ni perfume.



Después de tomar un baño en agua blanda, la piel tiene un tacto “resbaloso”. Esto no se debe a los restos de jabón, sino a la suavidad de la propia piel sin restos de espuma ni residuos. El agua dura hace que sea imposible eliminar estos residuos por completo mediante el aclarado. La misma espuma que deja un cerco en la bañera se deposita sobre la piel. Sin embargo, al utilizar agua blanda, sentirá la piel suave, hidratada y limpia.

Manual del propietario del descalcificador de agua Sumo

Del mismo modo, podrá eliminar por completo los restos de champú de su cabello mediante el aclarado.

Reduzca el uso de suavizantes o prescinda de ellos

Los residuos o los restos de espuma que permanecen en los tejidos lavados en agua dura hacen que tengan un tacto áspero al sacarlos de la secadora o que se queden acartonados al tenderlos. El uso de suavizantes es necesario para proporcionar suavidad a la ropa lavada en agua dura, pero el agua blanda permite reducir su uso o prescindir de ellos por completo.

Tome precauciones especiales al utilizar lavavajillas automáticos

La combinación del agua blanda con los fosfatos cáusticos de algunos detergentes para lavavajillas y las altas temperaturas del ciclo de secado puede provocar abrasión en la vajilla y la cristalería. Para evitar que esto ocurra:

- utilice el ciclo de secado sin calor del lavavajillas,
- utilice la menor cantidad posible de un detergente para lavavajillas de buena calidad y con un bajo contenido en fosfato para el lavado de la vajilla. El 20% de la dosis recomendada por el fabricante del electrodoméstico o de la que aparezca en el envase del detergente puede llegar a ser suficiente,
- lave a mano la porcelana de buena calidad y la cristalería fina.



Preste una atención especial a las plantas y a los peces

En función del grado de dureza del agua, la cantidad de lluvia y la frecuencia con la que riegue, podría utilizar el agua blanda en el exterior, pero no debería desperdiciarla en ello. Utilice una llave exterior de agua dura para regar el césped o las plantas del jardín o accione el bypass del sistema de agua de Sumo antes de regar. Consulte la sección "By-pass" en la página 19 para obtener instrucciones sobre cómo accionar el bypass de su sistema. Muchas plantas de interior se pueden regar con agua blanda, pero la mayoría puede ser muy sensible a la alta concentración de iones de sodio en esta agua. Es preferible que riegue las plantas de interior con agua dura o con agua mejorada mediante un sistema de ósmosis inversa.



Los peces acostumbrados al agua dura pueden tener dificultades para adaptarse a un cambio brusco a agua blanda. Realice el cambio de forma gradual a lo largo de un período de 7 a 14 días aumentando la proporción de agua blanda con respecto al agua dura hasta que el contenido de agua blanda sea del 100%. Una vez que empiece a utilizar

agua blanda, deberá notar que la pecera permanece limpia durante más tiempo.

Descripción general de la línea de productos

El descalcificador de agua Sumo está disponible en dos (2) tamaños de depósito que le permiten utilizar la configuración que mejor se ajuste a su aplicación.

	Sumo	Sumo II
Caudal de funcionamiento @ 1 bar	30 lpm	35 lpm
Caudal de funcionamiento @ 2 bar	40 lpm	45 lpm
Capacidad del sistema	13,6 °HFxm ³	33 °HFxm ³
Sal usada para regeneración	0,27 kg	0,59 kg
Dosis de sal	0,047 kg de sal/litro de resina	0,038 kg de sal/litro de resina
Tamaño del depósito	178 mm x 330 mm	254 mm x 432 mm
Volumen resina (por depósito)	5,7 litros	15,6 litros
Dureza máxima compensada	≤ 52,5 °HF	≤ 85°HF
Hierro máximo (ferroso)	< 0,5 mg/l	< 0,5 mg/l
Hierro máximo (férrico)	< 0,01 mg/l	< 0,01 mg/l
Caudal de lavado	3,8 lpm	7,6 lpm

Funcionamiento del sistema

El descalcificador de agua Sumo está diseñado para proporcionar años de funcionamiento sin incidencias. Los siguientes ciclos ablandan el agua y regeneran su sistema cuando es necesario.

Funcionamiento: El agua dura se introduce en la unidad por la entrada de la válvula y se desplaza en sentido descendente a través del tubo central. El agua dura pasa a continuación por el distribuidor inferior y se desplaza en sentido ascendente a través de la resina. El agua acondicionada finalmente pasa por el distribuidor superior y se desplaza hasta la salida del sistema y llega a su hogar.

Regeneración:

Enjuague con salmuera/enjuague lento: El agua dura se introduce en la unidad por la entrada de la válvula y se desplaza hasta llegar al compartimento que aloja el tubo venturi que transporta la salmuera (o solución de cloruro sódico) desde el depósito de salmuera. La salmuera se desplaza en sentido descendente a través de la resina y a continuación se introduce en el tubo central a

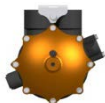
Manual del propietario del descalcificador de agua Sumo

través del distribuidor inferior. Posteriormente, la salmuera se desplaza a través de la válvula de desagüe hasta llegar al tubo de desagüe. Las esferas de resina se reponen con iones de sodio procedentes de la solución de salmuera durante la fase de enjuague con salmuera o enjuague lento. Si bien las esferas de resina prefieren los iones de calcio y magnesio, se necesita una gran concentración de iones de sodio durante las fases de enjuague con salmuera y enjuague lento para forzar la salida del calcio y el magnesio de las esferas de resina.

Lavado posterior: El agua dura se introduce en la unidad por la entrada de la válvula, se desplaza de forma descendente por el lecho de resina y, a continuación, por el distribuidor inferior hasta el tubo central. A continuación, el agua del lavado posterior se desplaza a través de la válvula de desagüe hasta llegar al tubo de desagüe. El caudal del lavado posterior enjuaga el exceso de salmuera del lecho de resina una vez que se ha realizado el enjuague con salmuera o enjuague lento para que no se obtenga agua “salada” cuando el equipo se vuelva a poner en funcionamiento.

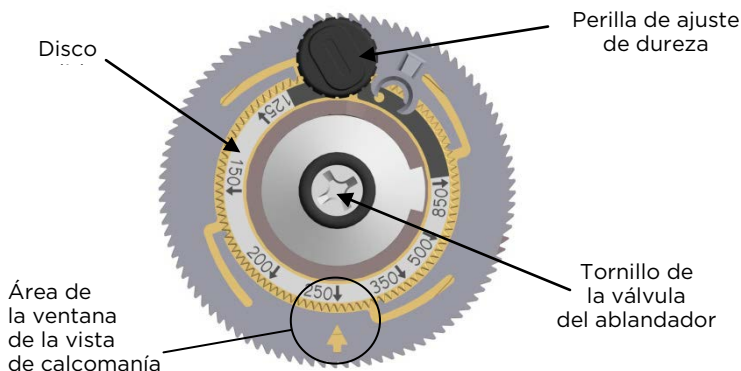
Rellenar el depósito de salmuera: Una vez que se haya realizado el lavado posterior, el depósito de salmuera se rellena con agua dura a través de la válvula de salmuera para preparar solución de salmuera para la próxima generación.

Frecuencia de regeneración ajustable:



Esta válvula permite el ajuste de la frecuencia de regeneración en función de la dureza del agua de entrada. Esto mejora el rendimiento y reduce el consumo de agua. El medidor del sistema integrado supervisa el volumen de agua procesada y, una vez que se ha alcanzado el punto fijo ajustable, comienza el proceso de regeneración.

Vista superior de la válvula del ablandador



NOTA: Los colores del disco real pueden variar. Los colores mostrados se utilizan exclusivamente para fines ilustrativos.

Directrices de instalación y mantenimiento del sistema

Incorporación de sal

Asegúrese de que el nivel de sal del tanque o depósito de salmuera esté siempre por encima del nivel del agua.

Utilice sal en bloques o en pastillas de gran calidad que haya sido procesada especialmente para su uso en descalcificador de agua. NO UTILICE SAL DE ROCA.

Presión del agua

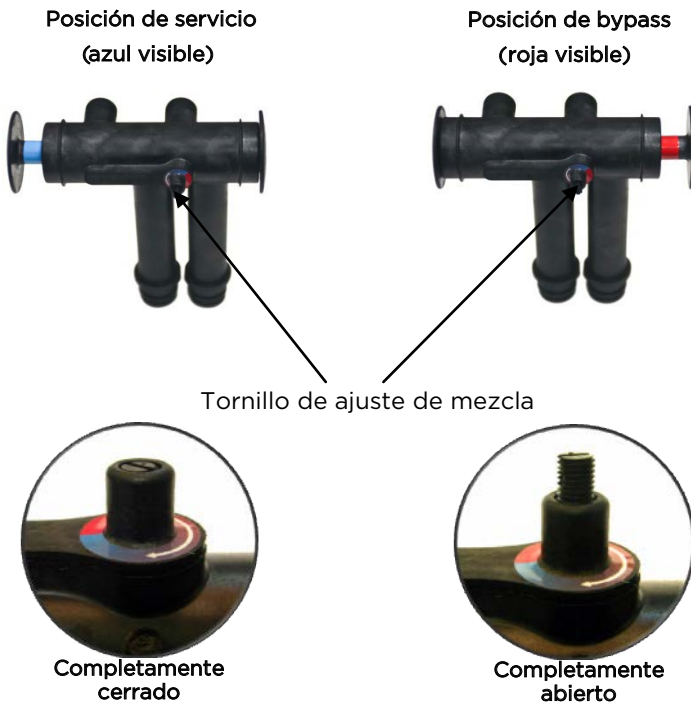
Se requiere un intervalo de presión del agua de entrada de 1,5 – 8 bar (22 – 116 psi) para que la válvula funcione de forma eficiente.

Tuberías existentes

Las tuberías existentes no deben tener depósitos de hierro ni de cal. Debe sustituir las tuberías que tengan gran cantidad de depósitos de hierro y cal. Si las tuberías están obstruidas con hierro, instale una unidad de filtrado de hierro independiente delante del descalcificador de agua.

Bypass del sistema

Debe facilitar siempre la instalación de una válvula de bypass si la unidad no incluye una.



Regeneración manual

Con un destornillador de estrella del n.º 2, sujete el tornillo de la válvula del ablandador con firmeza (ver página 18) y atorníllelo lentamente en el sentido de las agujas del reloj hasta escuchar los cuatro (4) clics para iniciar la regeneración. En este punto, debería oír cómo circula el agua a través del sistema. Si no oye el agua desplazándose a través del sistema, puede deberse a que el disco no ha avanzado lo suficiente.

NOTA: Si el depósito de agua caliente se ha llenado de agua dura, es posible que se necesiten varios días hasta que se vacíe y todo el agua vuelva a ser blanda.

PRECAUCIÓN

- No debe superar la presión del agua de 8 bar (116 psi).
- No debe superar la temperatura del agua de 50 °C (120 °F).
- No someta a la unidad a estados de congelación.

Protección frente al frío

Si su sistema de agua potable Sumo se instala en el exterior o en un área que no cuente con calefacción, puede que tenga que aplicar medidas preventivas para evitar daños en su unidad provocados por la congelación.

NOTA: La garantía de Monument Water Systems no cubre los daños provocados por congelación del sistema. Si tiene alguna pregunta acerca del sistema de agua de Sumo o si cree que no funciona correctamente, póngase en contacto con su representante autorizado de Monument Water Systems.

Desinfección

Tras la instalación o en caso de que el agua no se haya utilizado durante más de 30 días, se recomienda una desinfección del sistema.

- Regenere el sistema. Tras la regeneración, continúe con los procedimientos de desinfección.
- Mezcle un tapón de Backwater con agua en un cubo.
- Desconecte la tubería de salmuera de la válvula de salmuera.
- Coloque la tubería de salmuera en el cubo con la solución de lejía diluida.
- Coloque el sistema en la posición de extracción de salmuera.
- Extraiga un galón estadounidense de solución y, a continuación, accione el bypass de la unidad.
- Deje la lejía en el depósito durante 60 minutos.
- Vuelva a conectar la tubería de salmuera al depósito de salmuera.
- Abra la válvula de bypass y continúe con el ciclo de regeneración del sistema.
- Una vez que el ciclo se haya completado, repita el ciclo de lavado posterior.
- Vuelva a activar la unidad.

Preguntas frecuentes

La presión de agua de mi casa ha sufrido una caída. ¿Qué puede haberlo provocado?

Una reducción en la presión del agua de su casa puede indicar que ha llegado el momento de cambiar el filtro previo. Si su sistema no dispone de filtro previo o si la sustitución del filtro no surte efecto, póngase en contacto con su representante autorizado de Monument Water Systems.

Parece que mi sistema se regenera con mayor frecuencia. ¿Es normal?

Recuerde que su sistema Sumo funciona bajo demanda, ajustándose de forma automática al consumo de agua. Si no cree que el consumo de agua haya aumentado debido a la presencia de más personas en la casa, al lavado adicional de la ropa o a cualquier otra razón, compruebe que no exista ninguna fuga en las tuberías, grifos que goteen o inodoros con escapes de agua; todas estas causas pueden provocar regeneraciones más frecuentes.

Mi agua no parece blanda. ¿Cómo puedo estar seguro de que mi sistema está realizando la regeneración de forma adecuada?

Asegúrese de que no haya un bypass en el suministro de agua que va al ablandador. Siga las instrucciones incluidas en la página 20 para regenerar de forma manual los depósitos del ablandador. Si la unidad no empieza a pasar a la siguiente regeneración de forma automática, póngase en contacto con su representante de Monument Water Systems para obtener asistencia adicional.

Puedo oír cómo mi sistema Sumo se ejecuta o realiza la regeneración durante el día. El anterior ablandador solo solía funcionar por la noche. ¿Es normal?

A diferencia de los ablandadores de agua tradicionales, los sistemas de Sumo funcionan bajo demanda en función del consumo de agua, sin temporizadores o componentes electrónicos. Por lo que su sistema se regenera cuando sea necesario en cualquier momento del día.

¿Cómo sabré cuándo es necesario añadir sal?

Levante la tapa del depósito para comprobar el nivel de sal. Si puede ver agua, es el momento de añadir sal. Puede añadir sal siempre que haya espacio suficiente para que quepan más bloques o pastillas de sal.

¿Se puede beber agua blanda?

Sí, el agua blanda es adecuada para beber y cocinar. Si el ablandador realiza la regeneración con cloruro sódico (sal), recuerde que el agua blanda incluirá una pequeña cantidad de sodio añadida. Aquellas personas con una dieta baja en sodio deben tener en cuenta la adición de sodio al agua en la cantidad total de ingesta del mineral.



Si en algún momento cree que su sistema de agua potable Sumo no está funcionando adecuadamente, active el modo de bypass del sistema y póngase en contacto con su representante de Monument Water Systems.

Sumo		Sumo II	
Dureza	Volumen/regeneración	Dureza	Volumen/regeneración
100 mg/l	1.358 litros	125 mg/l	2.687 litros
125 mg/l	1.083 litros	150 mg/l	2.233 litros
150 mg/l	905 litros	200 mg/l	1.703 litros
200 mg/l	689 litros	250 mg/l	1.325 litros
250 mg/l	531 litros	350 mg/l	946 litros
350 mg/l	394 litros	500 mg/l	681 litros
525 mg/l	256 litros	850 mg/l	379 litros
Ajuste mínimo de litros	20 litros	Ajuste mínimo de litros	38 litros

Inicie una regeneración manual con el tornillo de la válvula del ablandador (consulte las instrucciones sobre regeneración manual en la página 20). Alinee el valor de dureza correcto en el disco medidor con una flecha visible en la ventana de vista empujando y girando la perilla de ajuste de dureza.

Consulte la vista superior del diagrama de la válvula del descalcificador en la página 18

[illegible]

Información del representante de Monument Water Systems

Nombre de la empresa: _____

Dirección: _____

Dirección web: _____

Dirección de correo electrónico: _____

Número de teléfono: _____

Nombre del representante de ventas: _____

Información sobre la instalación del sistema

Modelo: _____

Fecha de instalación: _____

Número de personas en el hogar: _____

Dureza: _____ mg/l

Hierro ferroso: _____ mg/l

Hierro férrico: _____ mg/l

pH: _____ mg/l

TDS: _____ mg/l

Temperatura: _____

Presión: _____

SUMO™

*Hautement efficace.
Puissamment compact.
Simplicité et style.*

Adoucisseur d'eau Manuel du propriétaire



Table des matières

Comment utiliser l'eau douce 27

Aperçu général de la gamme de produits..... 29

Fonctionnement du système..... 29

Directives d'installation et de maintenance du système..... 31

Questions fréquemment posées..... 33

Tableaux de réglage du compteur..... 34

Remarques 34

Félicitations !

Nous savons que vous aimez votre eau propre et douce ainsi que votre nouvel adoucisseur d'eau Sumo™ de Monument™ Water Systems. Vous allez bientôt vous demander comment vous avez pu vivre sans.

L'amélioration de votre eau avec un adoucisseur d'eau Sumo n'est qu'un des aspects de l'appréciation d'une eau de meilleure qualité dans votre maison. Contactez votre représentant Monument Water Systems pour de plus amples informations sur des produits complémentaires.



Comment utiliser l'eau douce

Maintenant que votre système adoucisseur d'eau Sumo est installé, vous pouvez profiter de tous les avantages de l'eau douce. Si vous n'y êtes pas habitué, voici quelques conseils qui vous permettront de tirer le maximum d'avantages de votre nouveau système.

Utilisez des savons purs

La plupart des marques de savons, nettoyeurs et shampoings ménagers, contiennent une grande quantité de détergents. Les produits chimiques agressifs de ces détergents sont nécessaires avec de l'eau dure mais vous pouvez réduire leur consommation ou les éliminer grâce à l'eau douce. Nous vous conseillons d'utiliser des savons purs, des savons liquides et transparents, sans colorants ni parfums. Si vous continuez d'utiliser des détergents normaux, vous en réduirez fortement la quantité. Votre représentant Monument Water Systems peut vous fournir de plus amples informations et les doses recommandées de détergent.



Utilisez moins de savon et de nettoyeurs ménagers

Lorsque vous utilisez des savons ou des nettoyeurs avec de l'eau douce, commencez par réduire de moitié la quantité habituelle de savon. Vous découvrirez même que vous utilisez le quart de la quantité auparavant employée. Les minéraux de l'eau dure interfèrent avec les capacités nettoyantes du savon. Une fois qu'ils sont retirés, le savon donne de meilleurs résultats. Même si vous utilisez moins de savon, vous obtiendrez plus d'eau savonneuse et une plus grande propreté.

Il est particulièrement important de réduire la quantité de savon ménager que vous utilisez. Le lavage des vêtements à l'eau douce signifie non seulement que vous consommerez moins de savon pour nettoyer vos vêtements mais encore que le savon que vous utiliserez sera complètement rincé. Le lavage à l'eau douce rend vos vêtements plus blancs, plus brillants et ils dureront plus longtemps également. Il est très important de ne pas laisser vos vêtements dans la machine à laver une fois le lavage terminé. L'accumulation des détergents peut tacher vos vêtements. Autant que faire se peut, utilisez des savons liquides clairs sans colorant ni parfum.



Après avoir pris un bain ou une douche, votre peau devrait « glisser » sous le doigt. Ce n'est pas le savon que vous sentez sur votre peau. Ce que vous ressentez correspond à la douceur réelle de votre peau sans résidu ou grumeau de savon. Lorsque vous preniez un bain à l'eau dure, vous ne pouviez jamais rincer complètement ce résidu et l'éliminer. Le grumeau de savon qui laisse une tache ronde dans votre baignoire la laisse également sur votre peau. Désormais, grâce à l'eau douce,

Manuel du propriétaire de l'adoucisseur d'eau Sumo

vos cheveux seront doux, réguliers et propres. Ceci est également le cas lorsque vous vous rincez les cheveux après un shampoing.

Réduction ou élimination des produits assouplissants.

Les tissus lavés à l'eau dure conservent des traces de grumeaux ou de résidus de savon, les faisant « craquer » lorsqu'ils sont retirés du sèche-linge ou durcis si séchés en plein air. L'utilisation d'assouplissants est nécessaire avec de l'eau dure afin de conserver les vêtements moelleux mais, grâce à l'eau douce, vous pouvez utiliser moins d'assouplissants sinon pas du tout.

Précautions particulières à prendre avec un lave-vaisselle automatique.

Lorsque l'eau douce est combinée à des phosphates caustiques, certains détergents pour lave-vaisselle et à haute température de séchage peuvent rayer la vaisselle et les récipients en verre. Pour éviter cette possibilité :

- utilisez le bouton « sans chaleur » sur votre lave-vaisselle.
- utilisez un minimum de détergent pour lave-vaisselle à faible teneur en phosphates de bonne qualité, nécessaire au lavage de votre vaisselle. Il peut s'agir ici d'une réduction de 20 % de la quantité recommandée par le fabricant de la machine ou sur la boîte de liquide-vaisselle.
- lavez la porcelaine et le cristal à la main.



Précautions particulières avec les plantes et les poissons.

En fonction de la dureté de votre eau, de la quantité d'eau de pluie et de la fréquence d'arrosage, vous pouvez utiliser de l'eau douce pour arroser en plein air alors, pourquoi la gaspiller ? Arrosez votre gazon, vos arbustes et plantes de jardin depuis un robinet extérieur débitant de l'eau dure ou contournez votre système Sumo avant d'arroser. Reportez-vous à « Dérivation » à la page 31 pour des instructions sur la dérivation de votre système. De nombreuses plantes domestiques peuvent être arrosées à l'eau douce, bien que certaines d'entre elles soient très sensibles aux niveaux élevés d'ions sodium de l'eau douce. Il se peut que vous préfériez arroser vos plantes à l'eau dure ou à l'eau provenant d'un système par osmose inverse.



Les poissons habitués à l'eau dure peuvent avoir quelques difficultés lors d'un passage brutal à l'eau douce. Faites cela petit à petit, sur sept à 14 jours en mélangeant l'eau dure à l'eau douce jusqu'à ce que l'aquarium contienne 100 % d'eau douce. Dès que vous commencez à utiliser l'eau douce, vous remarquerez que l'aquarium reste plus propre plus longtemps.

Aperçu général de la gamme des produits

L'adoucisseur d'eau Sumo est disponible en deux dimensions de réservoir, ce qui vous permet de bénéficier d'une configuration idéale pour votre application.

	Sumo	Sumo II
Débit de service à 1 bar	30 l/pm	35 l/pm
Débit de service à 2 bar	40 l/pm	45 l/pm
Capacité du système	2100 grains	5200 grains
Sel utilisé par régénération	0,27 kg	0,59 kg
Dose de sel	0,047 kg sel/litre de résine	0,038 kg sel/litre de résine
Dimensions du réservoir	178 mm X 330 mm	254 mm X 432 mm
Volume du milieu (par réservoir)	5,7 l	15,6 l
Dureté maximum compensée	≤ 525 mg/l	≤ 850 mg/l
Fer ferreux - maximum	< 0,5 mg/l	< 0,5 mg/l
Fer ferrique - maximum	< 0,01 mg/l	< 0,01 mg/l
Débit du lavage à contre-courant	3,8 l/min	7,6 l/min

Fonctionnement du système

Votre adoucisseur d'eau Sumo est conçu pour vous fournir des années de fonctionnement sans incident. Les cycles suivants adoucissent votre eau et régénèrent le système dès que nécessaire.

Entretien : L'eau dure entre dans le système par la vanne d'entrée et s'écoule à travers le tube central. L'eau dure traverse ensuite le distributeur inférieur et s'écoule à travers la résine. L'eau conditionnée traverse finalement le distributeur supérieur et s'écoule vers la sortie du système et dans votre maison.

Régénération

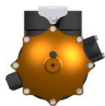
Saumure/rinçage lent : L'eau dure entre dans le système par la vanne d'entrée et s'écoule dans le compartiment contenant le tube de venturi qui extrait la saumure (ou la solution de chlorure de sodium) depuis le réservoir de saumure ou depuis l'enceinte. La saumure s'écoule à travers la résine, puis pénètre dans le tube central à travers

le distributeur inférieur. Ensuite la saumure s'écoule à travers la vanne de vidange vers la conduite de vidange. Les grains de résine sont reconstitués avec des ions sodium provenant de la saumure pendant l'étape de saumure/rinçage lent. Les grains de résine préférant les ions calcium et magnésium, une forte concentration d'ions sodium pendant les étapes de saumure et de rinçage lent est nécessaire afin de forcer l'extraction du calcium et du magnésium hors des grains de résine.

Lavage à contre-courant : L'eau dure entre dans le système par la vanne d'entrée et s'écoule dans le lit de résine et ensuite à travers le distributeur inférieur en direction du tube central. L'eau du lavage à contre-courant s'écoule ensuite à travers la vanne de vidange vers la conduite de vidange. Le débit de lavage à contre-courant rince l'excès de saumure du lit de résine après l'étape de saumure/rinçage lent afin que l'eau ne devienne pas « salée » après son retour à l'utilisation.

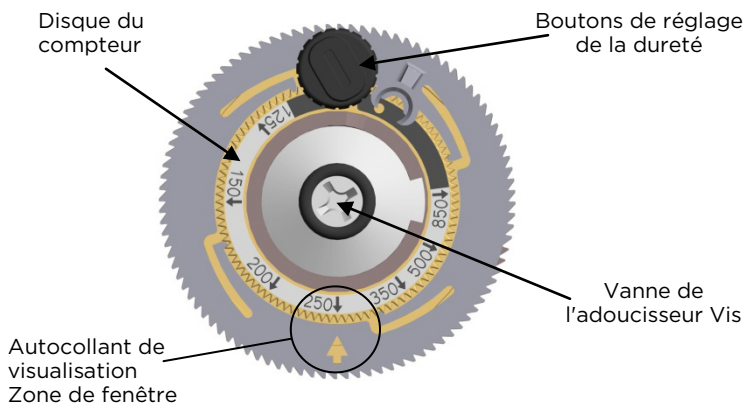
Réservoir de saumure/enceinte de remplissage : Après le lavage à contre-courant, l'eau dure remplit le réservoir de saumure/l'enceinte par le biais de la vanne de saumure afin de préparer la solution de saumure pour la régénération suivante.

Fréquence réglable de la régénération :



Cette vanne permet de régler la fréquence de régénération en se fondant sur la dureté de l'eau en entrée. Ceci améliore les performances et diminue la consommation d'eau. L'appareil de mesure intégré du système surveille le volume d'eau traitée et après que le point de consigne réglable a été atteint, le processus de régénération commence.

Vue de dessus de la vanne de l'adoucisseur



REMARQUE : les couleurs réelles du disque peuvent varier. Les couleurs présentées sont uniquement fournies à titre d'illustration.

Directive d'installation et de maintenance du système

Ajout de sel

Assurez-vous que le niveau du sel dans le réservoir ou l'enceinte de saumure se trouve toujours au-dessus du niveau de l'eau.

Utilisez des blocs ou du sel en grains de qualité, spécialement traités pour être utilisés dans les adoucisseurs d'eau. N'UTILISEZ PAS DE SEL GEMME.

Pression de l'eau

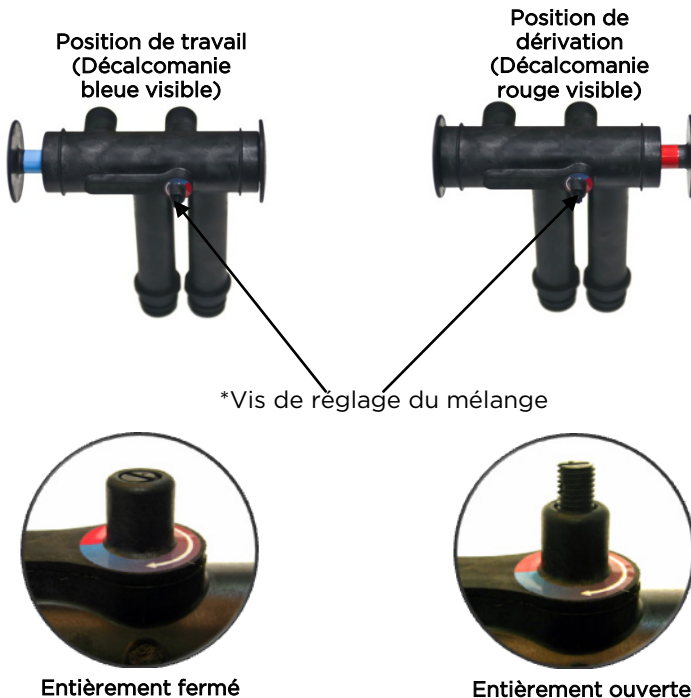
Une pression d'entrée d'eau s'étageant entre 22 et 116 psi (1,5 et 8 bar) est nécessaire au bon fonctionnement de la vanne.

Plomberie existante

La plomberie doit être indemne d'accumulation de chaux et de fer. Remplacez la plomberie présentant une forte accumulation de chaux et de fer. Si la plomberie est bouchée par du fer, installez un filtre séparé à matières ferreuses en amont de l'adoucisseur.

Système de dérivation

Veuillez toujours installer une vanne de dérivation si l'unité n'en est pas équipée.



Régénération manuelle

À l'aide d'un tournevis Phillips n° 2, appuyez sur la vis de la vanne de l'adoucisseur (page 30) et tournez lentement dans le sens horaire jusqu'à ce que vous entendiez quatre clics pour démarrer la régénération. Une fois l'indicateur en position, vous entendrez l'eau circuler à travers le système. Si vous ne l'entendez pas circuler, le disque n'est pas suffisamment avancé.

REMARQUE : si votre ballon d'eau chaude s'est rempli à nouveau d'eau dure, vous devrez vraisemblablement attendre plusieurs jours avant qu'il ne se vide et que votre eau redevienne douce.

ATTENTION

- Ne dépassez pas une pression d'eau supérieure à 8 bar (116 psi).
- Ne dépassez pas une température de 50 °C (120 °F).
- N'exposez pas l'unité au gel.

Protection contre le froid

Si votre système de filtrage de l'eau Sumo est installé à l'extérieur, ou dans une zone non chauffée, vous devrez prendre des précautions pour prévenir les dommages causés par le gel.

REMARQUE : la garantie de Monument Water Systems ne couvre pas les dégâts de votre système dus au gel. Si vous avez des questions sur votre système de production d'eau Sumo ou si vous doutez de son fonctionnement, contactez le représentant autorisé de Monument Water Systems.

Nettoyage

Après installation ou si l'eau n'a pas été utilisée pendant plus de 30 jours, un nettoyage du système est recommandé.

- Régénération du système. Après régénération, suivez les procédures de nettoyage.
- Mélangez 1 once d'eau de Javel sans odeur avec environ 4 litres d'eau dans un seau.
- Déconnectez la conduite de saumure sur la valve de saumure.
- Placez la conduite de saumure dans le seau avec la solution d'eau de Javel diluée.
- Réglez le système sur prélèvement de saumure.
- Prélevez les quatre litres de solution et réglez l'unité sur Dérivation.
- Laissez l'eau de Javel dans le réservoir pendant 60 minutes.
- Reconnectez la conduite de saumure sur le réservoir de saumure.
- Ouvrez la vanne de dérivation et continuez avec un cycle de régénération du système.
- Le cycle une fois terminé, recommencez le lavage à contre-courant.
- Remettez l'unité en service normal.

Questions fréquemment posées

La pression d'eau de la maison a chuté. Quelle peut en être la cause ?

Une chute de pression de votre eau peut indiquer qu'il est temps de changer de filtre. Si votre système ne comporte pas de préfiltre ou si le changement du filtre est inefficace, contactez votre représentant autorisé de Monument Water Systems.

Mon système semble effectuer plus souvent des régénérations. Est-ce normal ?

Souvenez-vous que votre système Sumo fonctionne à la demande et qu'il s'adapte automatiquement à votre consommation d'eau. Si vous pensez que votre consommation d'eau a augmenté en raison d'invités, d'une quantité de vêtements à laver plus importante ou pour toute autre raison, vérifiez l'absence de fuites sur les conduites, sur les robinets ou encore sur les toilettes ; tous ces éléments peuvent contribuer à des régénérations fréquentes.

L'eau ne semble pas être adoucie. Comment puis-je être certain que le système assure une régénération correcte ?

Assurez-vous que l'arrivée d'eau vers l'adoucisseur n'est pas dérivée. Appliquez les instructions de la page 32 afin de régénérer manuellement les réservoirs de l'adoucisseur. Si l'unité ne commence pas à avancer automatiquement vers l'étape de régénération suivante, veuillez contacter le représentant de Monument Water Systems afin de bénéficier d'une assistance.

Je peux entendre mon adoucisseur d'eau Sumo fonctionner ou régénérer pendant la journée. Mon ancien adoucisseur ne fonctionnait que la nuit.

Est-ce normal ?

Contrairement aux adoucisseurs d'eau traditionnels, les systèmes Sumo fonctionnent à la demande et selon votre consommation d'eau, sans minuterie ni système électronique. Votre système régénère aussitôt que nécessaire, à tout moment dans la journée.

Comment savoir s'il est temps d'ajouter du sel ?

Soulevez le couvercle de la cuve pour vérifier le niveau de sel. Si l'eau devient visible, il est temps d'ajouter du sel. Vous pouvez ajouter du sel à tout moment s'il existe suffisamment de place pour y placer des blocs ou des granulés.

L'eau adoucie est-elle potable ?

Oui, l'eau adoucie est potable et peut être utilisée pour la cuisine. Si la régénération de l'adoucisseur s'effectue avec du chlorure de sodium (sel), sachez qu'une petite quantité de sel sera ajoutée à l'eau adoucie. Les personnes suivant un régime hyposodé doivent prendre en compte le sodium ajouté à leur consommation générale de sel.



Si vous pensez que votre système de filtrage de l'eau Sumo ne fonctionne pas correctement, mettez-le en mode dérivation et contactez votre revendeur local agréé par Sumo.

Tableaux de réglage du compteur

Sumo		Sumo II	
Dureté	Volume/Régénération	Dureté	Volume/Régénération
100 mg/l	1385 litres	125 mg/l	2687 litres
125 mg/l	1083 litres	150 mg/l	2233 litres
150 mg/l	905 litres	200 mg/l	1703 litres
200 mg/l	689 litres	250 mg/l	1325 litres
250 mg/l	531 litres	350 mg/l	946 litres
350 mg/l	394 litres	500 mg/l	681 litres
525 mg/l	256 litres	850 mg/l	379 litres
Réglage minimum en litres	20 litres	Réglage minimum en litres	38 litres

Réglage de la fréquence de régénération

Démarrez une régénération en utilisant la vis de la vanne de l'adoucisseur (reportez-vous aux instructions de régénération en page 32). Alignez la valeur correcte de dureté sur le disque du compteur avec la flèche dans la fenêtre de visualisation en appuyant et en faisant tourner le bouton de réglage de la dureté.

Vue de dessus de la vanne de l'adoucisseur en page 30.

Remarques : _____

[illegible]

Information sur le représentant Monument Water Systems

Nom de l'entreprise : _____

Adresse : _____

Adresse Web : _____

Adresse courriel : _____

Numéro de téléphone : _____

Nom du vendeur : _____

Information sur le système

Modèle : _____

Date d'installation : _____

Nombre de personnes à la maison : _____

Dureté : _____ mg/l

Fer ferreux : _____ mg/l

Fer ferrique : _____ mg/l

pH : _____ mg/l

TSD : _____ mg/l

Température : _____

Pression : _____



Softener Owner's Manual
Manual del propietario del ablandador
Manuel du propriétaire de l'adoucisseur

www.monumentwater.com

Product No. 14762

N.º producto 14762

Produit N° 14762